

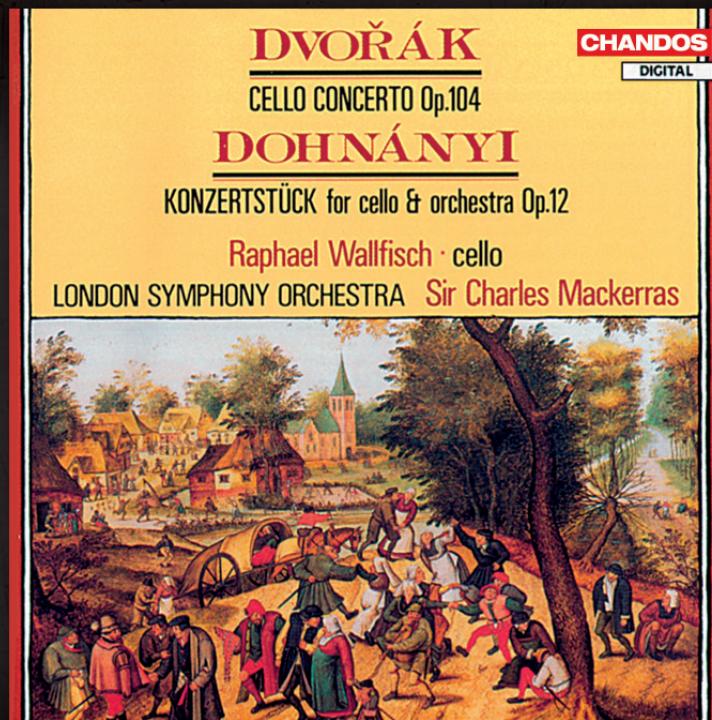
classic CHANDOS

DVOŘÁK

Cello Concerto in B minor

DOHNÁNYI

Konzertstück in D major



Raphael Wallfisch cello

London Symphony Orchestra
Sir Charles Mackerras



Antonín Dvořák, 1894

© Lebrecht Music & Arts Photo Library

Antonín Dvořák (1841 – 1904)

Concerto, Op. 104 40:03

in B minor • in h-Moll • en si mineur
for Cello and Orchestra

- | | | |
|-----|------------------------------|-------|
| [1] | I Allegro | 15:07 |
| [2] | II Adagio, ma non troppo | 11:59 |
| [3] | III Finale. Allegro moderato | 12:57 |

Ernst von Dohnányi (1877 – 1960)

premiere complete recording

Konzertstück, Op. 12 24:12

in D major • in D-Dur • en ré majeur
for Cello and Orchestra

- | | | |
|-----|----------------------|-------|
| [4] | Allegro non troppo – | 5:33 |
| [5] | Adagio – | 6:51 |
| [6] | Tempo I | 11:47 |
- TT 64:17

Raphael Wallfisch cello
London Symphony Orchestra
Ashley Arbuckle leader
Sir Charles Mackerras

Dvořák / Dohnányi: Works for Cello and Orchestra

Dvořák: Cello Concerto in B minor

The Cello Concerto in B minor was not the first work by Antonín Dvořák (1841 – 1904) of that kind. Thirty years earlier, inspired by his love for a young actress named Josefa Čermáková, he had written an immensely long Cello Concerto in A minor. Josefa's rejection of Dvořák – which eventually led to his marrying her sister Anna – no doubt cooled his creative ardour, however, and the work was never orchestrated.

By a remarkable and sad coincidence Josefa also had a profound influence on the composition of the Cello Concerto in B minor, work on which began in New York in August 1894. The immediate stimulus seems to have been the Second Cello Concerto of Victor Herbert, which Dvořák had heard the composer play in Brooklyn earlier that year and which encouraged him to respond to the efforts of the Czech cellist Hanuš Wihan to get him to write a concerto for him. The first version of the Cello Concerto, the last work that Dvořák was to write in America, was completed in New York in February 1895 and dedicated to Wihan.

Homesick though Dvořák was at this time, the first movement betrays less of his emotional state than the other two. The first subject is no self-indulgent melody but a useful, adaptable, and memorable motif. Nostalgia there is, however, in the second subject, introduced in D (the relative major) by solo horn over a quiet string accompaniment. Following classical precedent, the soloist then presents his version of the exposition, offering a few new variants of the first subject but, with remarkable self-restraint, adding little but a change of colour to the D major horn tune.

The soloist's great moment of eloquence comes actually in the development section in which, among the several variations on the first subject, the cello utters a pathetic, much slowed-down version in A flat minor. On the other hand, it seems to be as a direct result of the soloist's virtuoso efforts, in double-stopped thirds and sixths, and then a brilliant chromatic scale in parallel octaves, that the second subject is recapitulated before the first – in B major and far from pathetic – on full orchestra. Under its influence, the first subject loses its

sinister character and the movement ends *grandioso* in B major.

It was during his work on the *Adagio* that Dvořák heard that his sister-in-law Josefa was seriously ill at home in Czechoslovakia – news which had a direct effect on the middle section. The movement begins in G major with a clarinet melody which, like several later tunes, might just be derived from the first subject of the opening *Allegro*. Certainly, cello and woodwind take full advantage of its intimate lyricism before the full-orchestral G minor protest at the beginning of the middle section – a section devoted largely to the melody of one of Dvořák's songs, 'Leave me alone', which was a particular favourite of the ailing Josefa. However, the key changes back to G major long before the first theme is reintroduced (in that same key) on the three horns. This last section, which is more an improvisation than a regular reprise, contains what Dvořák describes as a quasi-cadenza for the soloist and several veiled references to the first theme of the first movement.

When Dvořák completed the first version of the last movement it was a more or less conventionally constructed rondo. And so, for the most part, it remains in the final version – a stirring rondo theme in B minor, a slower first episode in A major with a melody jointly

introduced by clarinet and cello, the first return of the rondo theme, and a still slower second episode in G major, which is repeated at a quicker tempo in B major. But at the point at which the rondo theme ought, conventionally, to return and end the movement decisively in B major, there is a long and thoughtful coda, much of which Dvořák added after his return home to Czechoslovakia and after the death of Josefa in May 1895. It includes several cyclic allusions to the influential first subject of the first movement and a last, touching reference, on solo violin, to Josefa's favourite song, before the decisive B major ending. It is hardly surprising that, although he accepted the technical advice of Wihan in several instances, Dvořák wholeheartedly rejected the cellist's suggestion for replacing that coda with a virtuoso cadenza.

Dohnányi: Konzertstück in D major

Ernö Dohnányi, or Ernst von Dohnányi as he was known outside Hungary, was so much admired as a pianist-composer that he was widely regarded during his lifetime as a successor to Liszt. As a composer, however, he had more in common with Brahms than with Liszt, in spite of his Hungarian origins. His creative interests, moreover, were by no means dominated by the piano – although, of

course, his most popular work, the *Variations on a Nursery Song*, features the piano as a solo instrument with orchestra. He wrote as many violin concertos as piano concertos (two of each) and much of his early music was for chamber ensembles – such as the Quintet in C minor, Op. 1, which made such a deep impression on the young Bartók, the Cello Sonata, Op. 8, and the Serenade for string trio, Op. 10.

Dohnányi's affection for string instruments no doubt derived from the fact that Dohnányi's father was a gifted amateur cellist. Certainly, Dohnányi had a profound knowledge of the technique and character of the cello, as his *Konzertstück*, Op. 12 – written between 1903 and 1904 – so effectively demonstrates. The main theme of the opening *Allegro non troppo* section, emotively poised between D major and D minor, is a lovely example of A string eloquence. Dohnányi makes dramatic use of the lower strings in the middle of the exposition, and the second subject – introduced by the soloist over bassoon harmonies and a syncopated accompaniment in the orchestral cellos – is a masterfully extended lyrical invention covering a wide area of the instrument's upper registers.

The central *Adagio* section of the work is particularly well coloured – the brooding

cello rising melodiously, from the open C string below syncopated F major harmonies in the orchestra, to an elaborate counterpoint with flute and oboe. The soloist joins later in canonic imitation of a high-lying clarinet line and adds arpeggios to the melody projected by violins and cellos in octaves.

The most effectively scored passage of all is the cadenza, which comes near the end of the work, after a development and recapitulation of the *Allegro non troppo* material. It is no ordinary virtuoso cadenza but a thoughtful review, for the solo instrument and a small ensemble of cellos from the orchestra, of all the main themes. It leads into a last, quiet recall of the opening A string melody.

© Gerald Larner

Possessing a masterful technique and a soaring, singing sound that evokes a tradition continued from his teacher Gregor Piatigorsky, the celebrated cellist **Raphael Wallfisch** is at the height of his powers as a performer. At the age of twenty-four he won the Gaspar Cassadó International Cello Competition in Florence. Since then he has enjoyed a worldwide career, playing with orchestras throughout the UK, continental Europe, and North America, and appearing

at the BBC Proms, Edinburgh International, Aldeburgh, Spoleto, Bergen International, Montpellier, Pablo Casals, Wratislavia Cantans, and Schleswig-Holstein festivals, among many others. In demand as a teacher all over the world, he holds the positions of professor of cello at the Konservatorium Winterthur in Zürich and visiting professor at the Royal Northern College of Music in Manchester. As a champion of British music he has released critically acclaimed recordings of works by MacMillan, Finzi, Delius, Bax, Bliss, Britten, Moeran, and Leighton, Andrew Achenbach of *Gramophone* writing that 'Wallfisch has few peers when it comes to interpreting and championing British cello repertoire from the last 100 years'. His extensive discography of more than sixty CDs also includes benchmark recordings of mainstream concertos as well as countless lesser-known works by Respighi, Martinů, Richard Strauss, Kabalevsky, and Khachaturian, among others. Many of Britain's leading composers have written works especially for him. Raphael Wallfisch plays a cello made by Gennaro Gagliano in 1760. www.rafaelwallfisch.com

Since its formation in 1904, the **London Symphony Orchestra** has become widely

regarded as one of the world's leading orchestras, always attracting excellent players from all over the world. Its roster of soloists and conductors is second to none, including Principal Conductor Valery Gergiev and LSO President Sir Colin Davis. Resident at the Barbican in London, where it presents more than seventy concerts each year, the Orchestra gives a further seventy concerts on tour. It undertakes a successful annual residency at Lincoln Center, New York, is the resident international orchestra of the Salle Pleyel in Paris, and also appears regularly in Japan and the Far East as well as in all major European cities. In 2010 it became the resident orchestra at the Aix-en-Provence Festival. It is an orchestra apart by virtue of its ground-breaking commitment to music education through LSO Discovery – based at LSO St Luke's, the UBS and LSO Music Education centre, now into its third decade and reaching more than 60,000 people annually – as well its community programme and pioneering work in the field of digital music. Its record company, LSO Live, is currently the most successful recording label of its kind, making the Orchestra available to global audiences on more than eighty recordings. As well as producing CDs, it was one of the first classical labels to embrace the

internet and downloads to encourage new audiences to listen to classical music.

His career spanning an extraordinary six decades of achievement, **Sir Charles Mackerras** (1925 – 2010) can rightly be called a legendary figure. He made his conducting debut with Sadler's Wells Opera (now English National Opera) in 1948 and went on to enjoy a lifelong association with the company, serving as its Musical Director from 1970 to 1977. He was Conductor Laureate of the Scottish Chamber Orchestra, Principal Guest Conductor of the Philharmonia Orchestra, Conductor Emeritus of the Orchestra of the Age of Enlightenment and Welsh National Opera, and Principal Guest Conductor Emeritus of San Francisco Opera. Earlier in his career he had been First Conductor of Hamburg Opera (1966 – 69), Chief Conductor of the Sydney Symphony Orchestra (1982 – 85), and Musical Director of Welsh National Opera (1987 – 92). A

specialist in Czech repertoire, he was Principal Guest Conductor of the Czech Philharmonic Orchestra from 1997 to 2003. He also enjoyed a long association with The Metropolitan Opera in New York and with The Royal Opera, Covent Garden where he made his debut in 1964 and went on to conduct a further thirty-four operas. His award-winning discography includes recordings of Britten's *Gloriana*, Dvořák's *Rusalka*, a cycle of operas by Janáček with the Vienna Philharmonic Orchestra, and seven operas by Mozart with the Scottish Chamber Orchestra. He also recorded much Czech orchestral music, piano concertos by Mozart with Alfred Brendel, and symphonies by Mozart, Beethoven, Mahler, and Brahms. Sir Charles Mackerras was made a CBE in 1974 and knighted in 1979. He received the Medal of Merit from the Czech Republic in 1996, the Gold Medal of the Royal Philharmonic Society in 2005, was made a Companion of Honour in 2003, and in 2005 was the first recipient of the Queen's Medal for Music.

© Benjamin Ealovega



Raphael Wallfisch

Dvořák / Dohnányi: Werke für Cello und Orchester

Dvořák: Cellokonzert in h-Moll

Das Cellokonzert in h-Moll war nicht der erste Beitrag Antonín Dvořáks (1841 – 1904) zu dieser Gattung: Schon dreißig Jahre früher hatte er, angeregt von seiner Liebe zu der Schauspielerin Josefa Čermáková, ein außerordentlich langes Cellokonzert in a-Moll geschrieben. Als Josefa ihn abwies und er später ihre Schwester Anna heiratete, verlor er sein Interesse an diesem Werk und ließ es uninstrumentiert.

Durch einen traurigen Zufall hatte Josefa auch einen wichtigen Einfluß auf die Komposition des h-Moll-Konzerts, mit der Dvořák im August 1894 in New York begann. Die unmittelbare Inspiration war Victor Herberts Zweites Cellokonzert gewesen, das Dvořák in der Interpretation des Komponisten Anfang desselben Jahres in Brooklyn gehört hatte; daraufhin gab er dem Drängen des tschechischen Cellisten Hanuš Wihan nach, der ihn um ein Werk dieses Genres bat. Die Erstfassung seines Cellokonzerts, das letzte in Amerika geschriebene Werk Dvořáks, wurde im Februar 1895 in New York fertiggestellt und Wihan gewidmet.

Dvořák litt damals an Heimweh, aber der Kopfsatz verrät weniger von seiner emotionalen Lage als die beiden folgenden Abschnitte. Das Hauptthema ist ein nützliches, eingängiges und leicht zu verarbeitendes Motiv, Wehmut fließt erst ins Seitenthema ein, das in der parallelen Durtonart (D) vom Solo-Horn zu einer ruhigen Begleitung der Streicher vorgestellt wird. Nach klassischem Vorbild spielt daraufhin der Solist seine eigene Version der Exposition, mit einigen Varianten des Hauptthemas, aber im übrigen überraschend zurückhaltend bei der Hornmelodie in D-Dur, abgesehen von der veränderten Klangfarbe.

Der große Augenblick des Solisten kommt in der Durchführung, wenn er neben mehreren Variationen des Hauptthemas auch eine leidenschaftliche Version in as-Moll übernimmt. Andererseits scheint es auf die virtuosischen Bemühungen des Solo-Cellos zurückzugehen (Terzen und Sexten in Doppelgriffen und eine brillante chromatische Tonleiter in parallelen Oktaven), daß das Seitenthema vor dem

Hauptthema wieder aufgenommen wird (in H-Dur und weniger leidenschaftlich, vom vollen Orchester). Unter seinem Einfluß verliert das Hauptthema seinen finsternen Charakter, und der Satz endet in glanzvollem H-Dur.

Während seiner Arbeit am *Adagio* erfuhr Dvořák, daß seine Schwägerin Josefa zu Hause in der Tschechoslowakei schwer erkrankt war, und diese Mitteilung beeinflußte die Stimmung des Mittelteils des langsamten Satzes. Er beginnt in G-Dur, mit einer Klarinettenmelodie, die ebenso wie einige spätere Weisen vom Hauptthema des *Allegros* abgeleitet werden könnte. Cello und Holzbläser nutzen die lyrischen Qualitäten voll aus, bevor das volle Orchester zu Beginn des Mittelteils in g-Moll aufbegeht – ein Abschnitt, der auf Dvořáks Lied "Laß mich allein" zurückgeht, das Josefa besonders liebte. Bald kehrt das G-Dur jedoch zurück, und das Hauptthema wird wiederholt, von drei Hörnern und in der gleichen Tonart. Der letzte Abschnitt, eher eine Improvisation als eine echte Reprise, enthält eine – so der Komponist – "Quasi-Kadenz" für den Solisten sowie mehrere verschleierte Anklänge an das Hauptthema des Kopfsatzes.

Als Dvořák die Erstfassung des Finales fertiggestellt hatte, war er mit der

konventionellen Rondo-Form unzufrieden. Auch die endgültige Version behält diese Struktur weitgehend bei: ein mitreißendes Rondo-Thema in h-Moll, ein langsamerer erster Zwischensatz in A-Dur mit einer von Klarinette und Cello gemeinsam vorgestellten Melodie, die erste Wiederkehr des Themas, ein noch gemächlicherer zweiter Zwischensatz in G-Dur, der in rascherem Tempo in H-Dur wiederholt wird. An der Stelle, an der man jedoch die Rückkehr des Rondo-Themas erwartet, das den Abschluß in H-Dur bringen sollte, erklingt eine lange und innige Coda, die Dvořák größtenteils nach der Rückkehr in seine Heimat schrieb, wo er Josefas Tod im Mai 1895 miterlebte. Darin finden sich mehrere Rückverweise auf den Kopfsatz und ein letztes, bewegendes Zitat (in der Solo-Violine) aus Josefas Lieblingslied, bevor das Werk mit Nachdruck in H-Dur schließt. Der Komponist akzeptierte viele von Wihans technischen Vorschlägen, aber unter den gegebenen Umständen überrascht es nicht, daß er sich weigerte, die Coda durch eine bravuröse Kadenz zu ersetzen.

Dohnányi: Konzertstück in D-Dur
Ernő (Ernst von) Dohnányi wurde zu seinen Lebzeiten als Pianist und Komponist gleichermaßen bewundert und galt als

würdiger Nachfolger von Franz Liszt. Als Komponist hatte er jedoch mit Brahms mehr gemeinsam als mit seinem großen Landsmann, trotz seiner Herkunft. Sein musikalisches Interesse war außerdem keineswegs ausschließlich durch das Klavier bestimmt, obwohl gerade die *Variationen über ein Kinderlied* für Klavier und Orchester sein bekanntestes Werk wurden. Er schrieb je zwei Violin- und Klavierkonzerte, und viele seiner frühen Kompositionen waren für Kammerensembles gedacht, etwa das c-Moll-Quintett op. 1, das auf den jungen Bartók so starken Eindruck machte, oder die Cellosonate op. 8 und die Serenade op. 10 für Streichtrio.

Dohnányis Vorliebe für Streichinstrumente geht sicher darauf zurück, daß sein Vater ein begabter Amateurcellist war. Auch er selbst beherrschte die Technik dieses Instruments mit höchster Souveränität, wie das 1903 / 04 geschriebene Konzertstück beweist. Das Hauptthema des Anfangsteils (*Allegro non troppo*) schwankt zwischen D-Dur und d-Moll und nutzt auf reizvolle Weise die Ausdrucks Kraft der A-Saite. Der Komponist setzt auch die tieferen Streicher in der Exposition geschickt ein, und das vom Solisten über Harmonien des Fagotts und einer synkopierten Begleitung der

Orchesterelli vorgestellte Seitenthema ist ein wunderbar lyrischer Einfall, der seine Wirkung aus dem oberen Register des Cellos bezieht.

Der Mittelteil (*Adagio*) zeichnet sich durch besonders entzückende Klangfarben aus: Das brütende Cello steigt von der offenen C-Saite unter synkopierten F-Dur-Harmonien des Orchesters zu einem aufwendigen Kontrapunkt mit Flöte und Oboe auf. Der Solist nimmt später die kanonische Imitation einer hohen Klarinettenstimme auf und steuert Arpeggien zu der Melodie bei, die von Violinen und Celli im Oktavenabstand verstärkt werden.

Die am eindrucksvollsten instrumentierte Passage ist die Kadenz kurz vor dem Ende des Werkes, nach einer Durchführung und Reprise des *Allegro*-Materials. Es ist keine gewöhnliche Virtuosenkadenz, sondern ein sorgfältig durchdachter Rückblick auf den thematischen Stoff durch den Solisten und ein kleines Ensemble von Orchesterelli. Den Abschluß bildet ein letzter, ruhiger Rückgriff auf die einleitende Melodie der A-Saite.

© Gerald Larner
Übersetzer unbekannt

Dank seiner meisterhafte Technik und einem erhebenden, singenden Ton in der Tradition

seines Lehrers Gregor Piatigorsky steht der gefeierte Cellist **Raphael Wallfisch** auf dem Höhepunkt seiner Karriere. Im Alter von vierundzwanzig Jahren war er Preisträger des Internationalen Gaspard-Cassadó-Cellowettbewerbs in Florenz. Seitdem hat er sich weltweit als Konzertkünstler durchgesetzt und tritt mit Orchestern in ganz Europa und Nordamerika, bei den BBC Proms und anderen Festspielen wie Edinburgh, Aldeburgh, Spoleto, Bergen, Montpellier, Pablo Casals, Wratislavia Cantans und Schleswig-Holstein auf. Er ist in aller Welt als Musikpädagoge gefragt und wirkt als Professor für Cello am Konservatorium Winterthur und als Gastprofessor am Royal Northern College of Music in Manchester. Mit seinem energischen Einsatz für die britische Musik hat er Werke von MacMillan, Finzi, Delius, Bax, Bliss, Britten, Moeran und Leighton zur Begeisterung der Kritik eingespielt; so schrieb Andrew Achenbach in der Zeitschrift *Gramophone*: "In der Interpretation und Förderung des britischen Cellorepertoires der letzten einhundert Jahre hat Wallfisch nur wenige seinesgleichen." Seine umfangreiche Diskographie von mehr als sechzig CDs enthält auch Referenzaufnahmen aus dem

Standardrepertoire neben seltener gehörten Werken, wie etwa von Respighi, Martinů, Strauss, Kabalewski und Chatschaturjan. Viele führende britische Komponisten haben für ihn geschrieben. Raphael Wallfisch spielt ein Cello von Gennaro Gagliano aus dem Jahr 1760. www.rafaelwallfisch.com

Das 1904 gegründete **London Symphony Orchestra** gilt als eines der führenden Orchester der Welt und tritt mit internationalen Spitzeninterpreten auf. Zu seinem unübertroffenen Kreis von Solisten und Dirigenten zählen beispielsweise Chefdirigent Valery Gergiev und LSO-Präsident Sir Colin Davis. Das Orchester ist im Barbican Centre beheimatet, wo es jährlich mehr als siebzig Konzerte gibt, und mit einem ähnlich umfangreichen Spielplan geht es auf Tournee. Das LSO gastiert jedes Jahr am Lincoln Center New York, tritt als internationales Gastorchester im Salle Pleyel Paris auf und konzertiert in Japan und Fernost ebenso regelmäßig wie in den Großstädten Europas. Im Jahr 2010 wurde das LSO zum Gastorchester beim Festival von Aix-en-Provence ernannt. Seit über zwanzig Jahren pflegt es unter dem Motto LSO Discovery ein wegweisendes Bildungsprogramm, das in LSO St Luke's

(dem “UBS and LSO Music Education Centre”) jährlich über 60.000 Menschen anspricht, und es profiliert sich mit Lokalinitiativen und seiner Pionierarbeit im Bereich der digitalen Musik. LSO Live, das eigene Label des Orchesters, bringt als derzeit erfolgreichstes Label seiner Art mit über achtzig Titeln ein weltweites Publikum mit dem Orchester in Berührung. Neben der CD-Produktion erkannte es auch als eines der ersten Klassiklabels die Möglichkeiten, die das Internet und Downloads bei der Erschließung neuer Hörerkreise für die klassische Musik bieten.

Mit einer blendenden Karriere über sechs Jahrzehnte hinweg erwarb sich der australische Dirigent Sir Charles Mackerras (1925 – 2010) zu Recht den Ruf einer Legende. Er debütierte 1948 an der Sadler’s Wells Opera (heute English National Opera) in London und blieb dem Haus, das er von 1970 bis 1977 als Musikdirektor leitete, sein Leben lang eng verbunden. Er war Conductor Laureate des Scottish Chamber Orchestra, Hauptgästdirigent des Philharmonia Orchestra, Conductor Emeritus des Orchestra of the Age of Enlightenment und der Welsh National Opera sowie Principal Guest Conductor Emeritus der

San Francisco Opera. Außerdem wirkte er als Erster Dirigent an der Hamburgischen Staatsoper (1966 – 1969), Chefdirigent des Sydney Symphony Orchestra (1982 – 1985) und Musikdirektor der Welsh National Opera (1987 – 1992). Seine besondere Liebe galt dem böhmisch-tschechischen Repertoire, und von 1997 bis 2003 war er Hauptgästdirigent der Tschechischen Philharmonie. Mit der Metropolitan Opera New York war er in langer Partnerschaft ebenso verbunden wie mit der Royal Opera Covent Garden, wo er nach seinem Einstand 1964 über die Jahre hinweg weitere vierunddreißig Opern aufführte. Seine preisgekrönte Diskographie umfasst Brittens *Gloriana*, Dvořák’s *Rusalka*, einen Zyklus von Janáček-Opern mit den Wiener Philharmonikern und sieben Mozart-Opern mit dem Scottish Chamber Orchestra. Außerdem spielte er viel tschechische Orchestermusik, Klavierkonzerte von Mozart mit Alfred Brendel und Sinfonien von Mozart, Beethoven, Mahler und Brahms ein. Sir Charles Mackerras wurde 1974 mit dem britischen Verdienstorden CBE (Commander of the Order of the British Empire) ausgezeichnet und 1979 in den Adelsstand erhoben. Er wurde mit der Ehrenmedaille der Tschechischen Republik

(1996) und der Goldmedaille der Royal Philharmonic Society (2005) gewürdigt, 2003 von Königin Elizabeth II. zum

Companion of Honour erhoben und 2005 als erster mit der Queen's Medal for Music ausgezeichnet.



Sir Charles Mackerras

Dvořák / Dohnányi: Œuvres pour violoncelle et orchestre

Dvořák: Concerto pour violoncelle et orchestre en si mineur

Le Concerto pour violoncelle en si mineur n'est pas le premier morceau de ce genre que composa Antonín Dvořák (1841 – 1904). Trente ans plus tôt, inspiré par l'amour qu'il éprouvait pour une jeune actrice nommée Josefa Čermáková, il avait composé un très long Concerto pour violoncelle en la mineur. Cependant, Josefa ayant repoussé ses avances – ce qui mena finalement à son mariage avec Anna, la sœur de Josefa – son ardeur créatrice se refroidit sans doute, et l'œuvre ne fut jamais orchestrée.

Par une extraordinaire et triste coïncidence, Josefa eut également une profonde influence sur le Concerto pour violoncelle en si mineur, dont Dvořák entama la composition à New York, en août 1894. Il semble que l'influence la plus directe ait été le Second Concerto pour violoncelle de Victor Herbert, que Dvořák avait entendu, interprété par le compositeur lui-même, à Brooklyn au début de la même année et qui l'encouragea à donner satisfaction au violoncelliste tchèque Hanuš Wiha qui tentait de lui faire écrire un

concerto pour lui. Dvořák acheva la première version du Concerto pour violoncelle – le dernier morceau qu'il devait composer en Amérique – à New York, en février 1895, et le dédia à Wiha.

Bien qu'à l'époque Dvořák ait eu le mal du pays, le premier mouvement trahit moins que les deux autres son état affectif. Le premier sujet n'est pas une mélodie sentimentale, mais un motif utile, adaptable et mémorable. Toutefois, la nostalgie se fait sentir dans le second sujet, introduit en ré (mode majeur relatif) par le cor solo sur un accompagnement tranquille aux cordes. Suivant un précédent classique, le soliste propose ensuite sa version de l'exposition, offrant quelques nouvelles variantes du premier sujet, mais, avec une réticence remarquable, n'ajoutant qu'un changement de couleur à l'air joué au cor en ré majeur.

Le grand moment d'éloquence du soliste se place en fait dans le développement dans lequel, parmi plusieurs variations sur le premier sujet, la violoncelle en propose une version pathétique en la bémol mineur beaucoup plus lente. D'un autre côté, c'est

semble-t-il en résultat direct des efforts pleins de brio du soliste – jouant des tierces et sixtes en doubles cordes, puis une superbe gamme chromatique en octaves parallèles – que le second sujet est récapitulé avant l'autre – en si majeur et pas du tout pathétique – par l'orchestre dans son intégralité. Sous son influence, le premier sujet perd son caractère sinistre et le mouvement s'achève *grandioso* en si majeur.

C'est tandis qu'il travaillait sur l'*Adagio* que Dvořák apprit que sa belle-sœur Josefa était gravement malade, dans son pays, en Tchécoslovaquie – nouvelle qui eut un effet direct sur la section centrale. Le mouvement débute en sol majeur par une mélodie à la clarinette qui, comme plusieurs airs ultérieurs, dérive peut-être tout simplement du premier sujet de l'*Allegro* d'ouverture. Il est certain que le violoncelle et les bois profitent pleinement de son lyrisme intime avant que l'orchestre tout entier proteste en sol mineur, au début de la section centrale – section largement consacrée à l'une des chansons de Dvořák, "Laisse-moi tranquille", qui était l'une des chansons préférées de Josefa pendant sa maladie. Cependant, le ton retourne au sol majeur bien avant que le premier thème soit réexposé (dans le même ton) par les trois cors. Cette dernière section, qui est plus

une improvisation qu'une reprise ordinaire, contient ce que Dvořák décrit comme une quasi-cadence pour soliste et plusieurs références déguisées au premier thème du premier mouvement.

La première version du dernier mouvement était au départ un rondo de structure plus ou moins conventionnelle. Et c'est sous cette forme qu'il subsiste, pour la plus grande partie, dans la version finale – un thème de rondo émouvant en si mineur, un premier épisode lent en la majeur avec une mélodie introduite conjointement par la clarinette et le violoncelle, le premier retour au thème du rondo, un second épisode encore plus lent en sol majeur qui est répété dans un tempo plus rapide en si majeur. Mais à l'endroit où le thème du rondo devrait, selon l'habitude, revenir et conclure clairement le mouvement dans le ton de si majeur, on a une longue coda pensive, dont Dvořák ajouta la plus grande partie après son retour en Tchécoslovaquie et après la mort de Josefa en mai 1895. Elle comprend plusieurs allusions cycliques à l'important premier sujet du premier mouvement et une dernière allusion touchante, interprétée au violon solo, à la chanson préférée de Josefa, avant la conclusion décisive en si majeur. Il n'est pas surprenant que, bien qu'il acceptât dans

plusieurs cas les suggestions techniques de Wiham, Dvořák ait rejété complètement le conseil que lui donnait le violoncelliste de remplacer la coda par une cadence pour virtuose.

Dohnányi: Konzertstück en ré majeur
Ernő Dohnányi, ou Ernst von Dohnányi, nom sous lequel il était connu en dehors de la Hongrie, avait tellement de succès en tant que pianiste-compositeur qu'il était généralement considéré de son vivant comme le successeur de Liszt. Comme compositeur il avait pourtant plus en commun avec Brahms qu'avec Liszt, en dépit de ses origines hongroises. En outre, son imagination créatrice n'était en aucune façon dominée par le piano – bien que, évidemment, son œuvre la plus populaire, les Variations sur "Ah, vous dirai-je maman", ait comme instrument solo le piano avec accompagnement d'orchestre. Il composa autant de concertos pour le violon que pour le piano (deux de chaque) et un grand nombre de ses premières œuvres est destiné à des ensembles de musique de chambre – comme le Quintette en ut mineur, op. 1, qui fit un si profond effet sur le jeune Bartók, la Sonate pour violoncelle, op. 8, et la Sérénade à trois pour cordes, op. 10.

L'affection qu'avait Dohnányi pour les instruments à cordes provenait sans doute

du fait que son père était un violoncelliste amateur très doué. Il est certain qu'il possédait une connaissance approfondie de la technique et du caractère du violoncelle, comme son *Konzertstück*, op. 12, – composé entre 1903 et 1904 – le démontre de façon si frappante. Le thème principal de la section d'ouverture de l'*Allegro non troppo*, en équilibre affectif entre le ré majeur et le ré mineur, est un charmant exemple d'éloquence exprimée par la corde en la. Dohnányi utilise de façon dramatique le registre grave des cordes au milieu de l'exposition, et le second sujet – introduit par le soliste sur un fond d'harmonies au basson et un accompagnement syncopé interprété par les violoncelles de l'orchestre – est une invention lyrique, élargie de façon magistrale, couvrant une vaste étendue du registre aigu du violoncelle.

La section centrale *Adagio* de l'œuvre est particulièrement bien colorée: la mélodie morose du violoncelle s'élève de la corde libre en ut sous des harmonies syncopées en fa majeur, jouées dans l'orchestre, jusqu'à un contrepoint compliqué à la flûte et au hautbois. Le soliste s'y joint plus tard avec une imitation en canon d'une ligne aigue de clarinette et ajoute des arpèges à la mélodie lancés en octaves par les violons et les violoncelles.

Le passage le plus frappant du point de vue de l'orchestration est la cadence qui apparaît vers la fin du morceau, après un développement et une récapitulation de l'*Allegro non troppo*. Ce n'est pas une cadence pleine de brio ordinaire, mais une révision sérieuse de tous les thèmes principaux destinés à l'instrument solo et à un petit groupe de violoncelles de l'orchestre. Elle mène à la dernière réexposition douce de la mélodie d'ouverture jouée sur la corde en la.

© Gerald Larner
Traducteur inconnu

Doté d'une technique magistrale et d'une sonorité généreuse et chantante qui évoque une tradition qu'il perpétue à la suite de son professeur Gregor Piatigorsky, le célèbre violoncelliste Raphael Wallfisch est au sommet de ses moyens artistiques. Il remporta à l'âge de vingt-quatre ans le premier prix du Concours international de violoncelle Gaspar Cassadó à Florence. Depuis, il mène une carrière internationale et joue avec des orchestres en Grande-Bretagne, en Europe continentale et en Amérique du Nord. Il se produit aux BBC Proms de Londres, dans des festivals internationaux à Édimbourg, Aldeburgh, Spoleto, Bergen, Montpellier,

Pablo Casals, Wratislavia Cantans, Schleswig-Holstein, parmi beaucoup d'autres. Pédagogue très recherché à travers le monde entier, il est professeur de violoncelle au Konservatorium Winterthur de Zürich et professeur invité au Royal Northern College of Music de Manchester. Comme défenseur de la musique anglaise, Raphael Wallfisch a réalisé des enregistrements acclamés par les critiques d'œuvres de MacMillan, Finzi, Delius, Bax, Bliss, Britten, Moeran et Leighton. Andrew Achenbach du magazine *Gramophone* a écrit que "Wallfisch a peu d'égaux quand il s'agit d'interpréter et de défendre le répertoire anglais pour violoncelle des cent dernières années". Sa vaste discographie de plus de soixante titres inclut des enregistrements de référence des concertos du répertoire courant, ainsi que d'innombrables pièces moins connues de Respighi, Martinů, Richard Strauss, Kabalevsky, Khatchatourian, entre autres. Un grand nombre de compositeurs britanniques importants ont écrit des œuvres pour lui. Raphael Wallfisch joue un violoncelle de Gennaro Gagliano datant de 1760. www.rafaelwallfisch.com

Depuis sa fondation en 1904, le London Symphony Orchestra est considéré comme

L'un des meilleurs orchestres du monde, et attire d'excellents musiciens venus du monde entier. Sa liste de solistes et de chefs est sans pareille: elle inclut Valery Gergiev, son chef principal, et Sir Colin Davis, le président de l'Orchestre. Résident au Barbican Centre de Londres où il présente plus de soixante-dix concerts par an, l'Orchestre donne également soixante-dix concerts en tournées. Il assure avec succès une résidence annuelle au Lincoln Center de New York, et est l'orchestre en résidence internationale à la Salle Pleyel à Paris. Il se produit régulièrement au Japon, en Extrême-Orient, et dans toutes les grandes villes d'Europe. Depuis 2010, il est orchestre en résidence au Festival d'Aix-en-Provence. C'est un ensemble à part en raison de son engagement très novateur dans le domaine de l'éducation musicale avec le programme "LSO Discovery" – basé au LSO St Luke's, UBS and LSO Music Education Centre à Londres, aujourd'hui dans sa troisième décennie et touchant plus de 60,000 personnes chaque année – ainsi que son programme d'intérêt public dans le domaine de la musique numérique. Sa compagnie "LSO Live" est actuellement le label d'enregistrement de son genre à connaître le plus grand succès, et propose un catalogue de plus de quatre-vingts titres à un public international. Outre

la production de disques compacts, "LSO Live" a été l'un des premiers labels classiques à utiliser l'Internet et le téléchargement afin d'encourager de nouveaux publics à écouter de la musique classique.

Avec une carrière s'étendant sur six décennies de réussites extraordinaires, **Sir Charles Mackerras** (1925 – 2010) peut être justement qualifié de figure légendaire. Il fit ses débuts de chef au Sadler's Wells Opera de Londres (aujourd'hui English National Opera) en 1948. Il resta associé avec cette compagnie toute sa vie, et en fut le directeur musical de 1970 à 1977. Il fut chef lauréat du Scottish Chamber Orchestra, chef principal invité du Philharmonia Orchestra, chef émérite de l'Orchestra of the Age of Enlightenment et du Welsh National Opera, chef principal invité émérite du San Francisco Opera. Sir Charles Mackerras fut également chef de l'Opéra de Hambourg (1966 – 1969), chef principal du Sydney Symphony Orchestra (1982 – 1985), et directeur musical du Welsh National Opera (1987 – 1992). Spécialiste de la musique tchèque, il fut le chef principal invité de la Philharmonie tchèque de 1997 à 2003. Il travailla également pendant de nombreuses années au Metropolitan Opera de New York et au Royal Opera de Covent Garden

à Londres où il fit ses débuts en 1964, et où il dirigea par la suite trente-quatre opéras. Sa discographie couronnée de prix inclut des enregistrements de *Gloriana* de Britten, *Rusalka* de Dvořák, un cycle d'opéras de Janáček avec la Philharmonie de Vienne, et sept opéras de Mozart avec le Scottish Chamber Orchestra. Il a également enregistré un grand nombre d'œuvres tchèques pour orchestre, des concertos pour piano de Mozart avec

Alfred Brendel, des symphonies de Mozart, Beethoven, Mahler et Brahms. Sir Charles Mackerras devint commandeur de l'Ordre de l'empire britannique (CBE) en 1974 et fut anobli en 1979. Il reçut la médaille pour le mérite de la République tchèque en 1996 et la médaille d'or de la Royal Philharmonic Society en 2005. Il fut créé "Companion of Honour" en 2003, et devint le premier récipiendaire de la "Queen's Medal for Music" en 2005.



© Benjamin Ealovega

Raphael Wallfisch

Also available

Classics

Gerald Finzi
Violin and Cello Concertos

Tasmin Little *violin*
Raphael Wallfisch *cello*



CHAN 10425 X

City of London Sinfonia
Richard Hickox
Royal Liverpool Philharmonic Orchestra
Vernon Handley

Finzi
Violin Concerto • Cello Concerto
Romance • Prelude



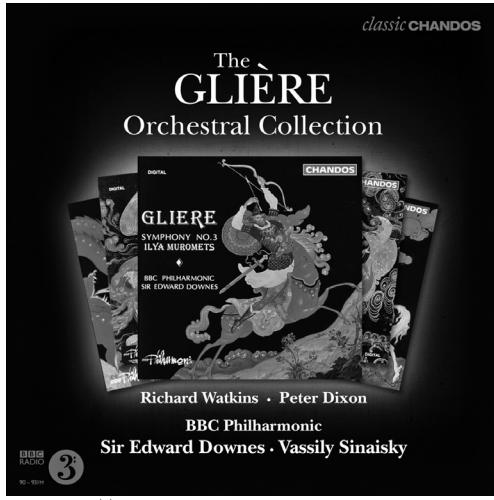
Also available



Martinů
Cello Concertos Nos 1 and 2
Cello Concertino



Also available



The Glière Orchestral Collection



Also available



Vienna Premieres



You can now purchase Chandos CDs or download MP3s online at our website: www.chandos.net
For requests to license tracks from this CD or any other Chandos discs please find application forms on
the Chandos website or contact the Finance Director, Chandos Records Ltd, direct at the address below
or via e-mail at srevill@chandos.net.
Chandos Records Ltd, Chandos House, 1 Commerce Park, Commerce Way, Colchester,
Essex CO2 8HX, UK.
E-mail: enquiries@chandos.net Telephone: + 44 (0)1206 225 200 Fax: + 44 (0)1206 225 201



www.facebook.com/chandosrecords



www.twitter.com/chandosrecords

Recording producer Brian Couzens
Sound engineer Ralph Couzens
Assistant engineer Janet Middlebrook
Editor Tim Oldham
Mastering Rachel Smith
Recording venue St Jude's Church, Central Square, London NW11; 4 and 5 July 1988
Front cover Montage by designer incorporating the original CD cover which included a reproduction of
The Return from the Kermesse, a painting by Pieter Brueghel the Younger (1564/65 – 1636), courtesy of
the Bridgeman Art Library
Design and typesetting Cassidy Rayne Creative (www.cassidyrayne.co.uk)
Booklet editor Finn S. Gundersen
© 1989 Chandos Records Ltd
Digital remastering © 2012 Chandos Records Ltd
© 2012 Chandos Records Ltd
Chandos Records Ltd, Colchester, Essex CO2 8HX, England
Country of origin UK

Zdeněk Chápek



Sir Charles Mackerras

DVOŘÁK / DOHNÁNYI: WORKS FOR CELLO AND ORCHESTRA – Wallfisch / LSO / Mackerras

CHAN 10715 X

CHANDOS DIGITAL

Antonín Dvorák (1841–1904)

Concerto, Op. 104 40:03

in B minor • in h-Moll • en si mineur
for Cello and Orchestra

1	I	Allegro	15:07
2	II	Adagio, ma non troppo	11:59
3	III	Finale. Allegro moderato	12:57

Ernst von Dohnányi (1877–1960)

premiere complete recording

Konzertstück, Op. 12 24:12

in D major • in D-Dur • en ré majeur
for Cello and Orchestra

4	Allegro non troppo –	5:33
5	Adagio –	6:51
6	Tempo I	11:47
TT 64:17		

Raphael Wallfisch cello

London Symphony Orchestra

Ashley Arbuckle leader

Sir Charles Mackerras

© 1989 Chandos Records Ltd
Digital remastering © 2012 Chandos Records Ltd
© 2012 Chandos Records Ltd
Chandos Records Ltd • Colchester • Essex • England

CHANDOS
CHAN 10715 X

DVOŘÁK / DOHNÁNYI: WORKS FOR CELLO AND ORCHESTRA – Wallfisch / LSO / Mackerras

CHANDOS
CHAN 10715 X